

WISHFUL SINGING

Les 1

Alunde aluya

Trad. Soedan, arr. Bert van den Brink / Wishful Singing

Alunde aluya

Mi kanto, ma mi de'te

Trad. Suriname, arr. Bert van den Brink / Wishful Singing

Mi kanto, ma mi de ete. (2x)
Bigi boto kanto, ma mi de ete. (2x)
Bigi boto kanto tide,
ma mi de ete.

Ik ben omgekanteld, maar ik ben er nog steeds.
De grote boot is omgekanteld, maar ik ben er nog steeds.
De grote boot is vandaag omgekanteld,
maar ik ben er nog steeds.

Les 2

Buiten waait de noordenwind

Harry Bannink (1929-1999), tekst Annie M.G. Schmidt, arr. Bert van den Brink / Wishful Singing / Anouk Vinders

Buiten waait de noordenwind,
buiten huilen de wolven.
Buiten is de zee, m'n kind,
met hoge woeste golven.
Maar hier is het veilig en warm.
Slaap, kleine prins, in m'n arm.

Zing, vecht, huil, bid, lach, werk en bewonder

Ramses Shaffy (1933-2009), arr. Ruud Bos / Louis van Dijk / Jetse Bremer / Bert van den Brink

Voor degene in een schuilhoek achter glas,
voor degene met de dichtbeslagen ramen,
voor degene die dacht dat 'ie alleen was,
moet nu weten, we zijn allemaal samen.

Voor degene met 't dichtgeslagen boek,
voor degene met de snelvergeten namen,
voor degene met 't vruchteloze zoeken,
moet nu weten, we zijn allemaal samen.

Zing, vecht, huil, bid, lach, werk en bewonder (4x)
niet zonder ons.

Voor degene met de slapeloze nacht,
voor degene die 't geluk niet kan beamen,
voor degene die niets doet, alleen maar wacht,
moet nu weten, we zijn allemaal samen.

Voor degene met z'n mateloze trots,
in z'n risicoloze hoge toren,
op z'n risicoloze hoge rots,
moet nu weten, zo zijn we niet geboren.

Zing, vecht, huil, bid, lach, werk en bewonder (4x)
niet zonder ons.

Voor degene met 't open gezicht,
voor degene met 't naakte lichaam,
voor degene in 't witte licht,
voor degene die weet, we komen samen.

Zing, vecht, huil, bid, lach, werk en bewonder (4x)
niet zonder ons.

WISHFUL SINGING

Les 3

Hey ungua

Trad. Chumash, arr. Bert van den Brink

Een 'call and response'-liedje van de native American Chumash.

Lag Jaa gale

Madan Mohan (1924-1975), arr. Bert van den Brink

Lag jaa gale ke phir je
hasin raat ho na ho.

Shayad phir is janam mein
mulakat ho na ho. (2x)

Lag jaa gale...

Hum ko mili hai aaj je
ghadiyan naseeb se.
Jee bhar ke dekh lijiye
hum ko kareeb se.

Phir aapke naseeb mein
je baat ho na ho.
Shayad phir is janam mein
mulakat ho na ho.

Lag jaa gale...

Paas aaye ke hum nahi
aayenge baar baar.
Baahein gale mein daalke
hum ro le zaar zaar.

Aankhon se phir ye
pyaar ki barsaat ho na ho.
Shayad phir is janam mein
mulakat ho na ho.

Lag jaa gale ke phir je
hasin raat ho na ho.
Shayad phir is janam mein
mulakat ho na ho.

Lag jaa gale...

Omhels me, want wie weet
of deze prachtige nacht ooit weer zal komen.
Mogelijk ontmoeten we elkaar niet meer
in dit leven.

Omhels me...

Vandaag hebben we deze momenten
dankzij ons lot.
Kijk me naar hartenlust aan,
van dichtbij.

Wie weet of jouw lot
jou dit weer gunt.
Mogelijk ontmoeten we elkaar niet meer
in dit leven.

Omhels me...

Kom dichterbij,
want ik kom niet keer op keer.
Laat ons omarmd
eindeloos huilen.

Wie weet of onze ogen ooit nog
liefdevolle tranen zullen kunnen laten.
Mogelijk ontmoeten we elkaar niet meer
in dit leven.

Omhels me, want wie weet
of deze prachtige nacht ooit weer zal komen.
Mogelijk ontmoeten we elkaar niet meer
in dit leven.

Omhels me...

WISHFUL SINGING

Les 4

Evening rise

Trad. Hopi, arr. Christian Bollmann

Evening rise, spirit come.
Sun goes down when the day is done.
Mother earth awakens me
with the heartbeat of the sea.

Summertime

George Gershwin (1898-1937), arr. Bert van den Brink / Wishful Singing / Nicholas Hare

Summertime
and the livin' is easy.
Fish are jumpin',
and the cotton is high.
Oh, your daddy's rich
and your ma is good-lookin'.
So hush, little baby, don't you cry.

One of these mornings
you're going to rise up singing.
Then you'll spread your wings
and you'll take to the sky.
But 'til that morning,
there's a'nothing can harm you,
with daddy and mammy standing by

Les 5

Morning has come

Trad. Engeland, arr. Bert van den Brink

Morning has come,
night is away.
Rise with the sun and
welcome the day.

Avond

Boudewijn de Groot (1944) & Lennaert Nijgh, arr. Bert van den Brink / Jetse Bremer

Nu hoef je nooit je jas meer aan te trekken
en te hopen dat je licht het doet.
Laat buiten de stormwind nu maar razen in het donker,
want binnen is het warm en licht en goed.
Hand in hand naar buiten kijken waar de regen valt.
Ik zie het vuur van hoop en twijfel in je ogen
en ik ken je diepste angst.

Want je kunt niets zeker weten en alles gaat voorbij.
Maar ik geloof, ik geloof, ik geloof,
ik geloof, ik geloof in jou en mij.

En als je 's morgens opstaat ben ik bij je
en misschien heb ik al thee gezet.
En als de zon schijnt buiten gaan we lopen door de duinen
en als het regent gaan we terug in bed.
Uren langzaam wakker worden, zwevend door de tijd,
ik zie het licht door de gordijnen en ik weet:
het verleden geeft geen zekerheid.

Want je kunt niets zeker weten...

Ik doe de lichten uit en de kamer wordt nu donker.
Een straatlantaarn buiten geeft wat licht.
En de dingen in de kamer worden vrienden die gaan slapen,
de stoelen staan te wachten op 't ontbijt.
En morgen word ik wakker met de geur van brood en honing,
de glans van het gouden zonlicht in jouw haar.
En de dingen in de kamer, ik zeg ze welterusten,
vanavond gaan we slapen en morgen zien we wel.
Maar de dingen in de kamer zouden levenloze dingen zijn zonder jou.

En je kunt niets zeker weten, want alles gaat voorbij.
Maar ik geloof, ik geloof, ik geloof,
ik geloof, ik geloof in jou en mij. (2x)

WISHFUL SINGING

Les 6

De ta boko lalu a sonde

Trad. Suriname, arr. Bert van den Brink / Wishful Singing

De ta boko lalu a sonde. (3x)
Yeyeye, (2x)
de ta boko lalu a sonde.

Ze plukken oker op zondag.
Yeyeye,
ze plukken oker op zondag.

De fini sinki muye, (2x)
de ta boko lalu a sonde.
Yeyeye, (2x)
de ta boko lalu a sonde.

De dunne vrouwen,
ze plukken oker op zondag.
Yeyeye,
ze plukken oker op zondag.

De muye o kon teki o. (2x)
De ta boko lalu a sonde.
Yeyeye, (2x)
de ta boko lalu a sonde.

De vrouwen komen je ophalen.
Ze plukken oker op zondag.
Yeyeye,
ze plukken oker op zondag.